

GENERAL CONTRACT TERMS

TT INTERNATIONAL TELEKOMÜNİKASYON SANAYİ VE TİCARET LIMITED ŞİRKETİ

(HEREINAFTER: THE 'GCT')

1. SUBJECT MATTER

- 1.1 The Service Provider shall provide telecommunication services (hereinafter: the "Service") in accordance with the technical solution specified in the Order Form (hereinafter: the "OF").
- 1.2 The OF may include specific conditions such as addressing specific tax, regulatory or other requirements in connection with offering the Service to or from a specific country.
- 1.3 The GCT, OF and Annex 1 together constitutes the entire agreement between the Parties (GCT, OF and Annex 1 hereinafter jointly: the "Agreement").
- 1.4 The Customer agrees that the Service Provider is entitled to perform its obligations by using third party subcontractors. The Service Provider shall also be entitled to perform the Service in part or in its entirety by means of using other service providers' services. Regardless that the Service Provider uses third party subcontractors the Service Provider will be responsible for the provision of the Service.

2. TERM OF THE SERVICE

- 2.1 The Service will be provided for an initial period as determined in the OF, starting on the date of Acceptance as specified in Section 7 (hereinafter: the "Initial Term").
- 2.2 Unless any of the Parties requests otherwise at least one month before the expiry date of the Initial Term, the Agreement shall automatically be extended with 30-day-periods on a rolling basis until any of the Parties terminates the Service with 30 days written notice delivered to the other Party.

3. CUSTOMER CARE, FAULT REPORTS

- 3.1 Service Provider shall maintain a Network Operations Center (hereinafter: the "NOC"); e-mail: noc@turktelekomint.com, tel.: +43 1 699 9408 202 that shall be responsible for handling fault reports.

Faults and complaints shall be reported in the first place to the NOC. The NOC will create the Trouble Ticket (hereinafter: the „TT") automatically for the fault and send the TT number to the Customer. The NOC will follow up the TT's lifecycle, and give feedback to the Customer if requested. If the Customer is not satisfied with the performance of the NOC, the Customer may escalate to a higher level.

- 3.2 The Customer shall only be entitled to escalate to a higher level according to the following escalation procedure after

GENEL ŞART VE KOŞULLAR

TT INTERNATIONAL TELEKOMÜNİKASYON SANAYİ VE TİCARET LIMITED ŞİRKETİ

1. SÖZLEŞMENİN KONUSU

- 1.1 Servis Sağlayıcı, Sipariş Formu (bundan sonar "SF" olarak anılacaktır) bölümünde yer alan teknik çözümler uyarınca telekomünikasyon hizmeti (bundan sonra "Hizmet" olarak anılacaktır) sunacaktır.
- 1.2 İşbu SF, özel vergilere, belirli bir ülkeye veya ülkeden yapılan Hizmet sunumuna ilişkin regülasyonel ve diğer düzenlemelere ilişkin özel şartları içerebilir.
- 1.3 Sipariş Formu, Genel Şart ve Koşullar ve Ek 1 Taraflar arasındaki Sözleşmenin bütünü oluşturur (Genel Şart ve Koşullar, Sipariş Formu ve Ek 1 bundan sonra beraber "Sözleşme" olarak anılacaktır).
- 1.4 Müşteri, işbu Sözleşmenin imzalanması ile, Servis Sağlayıcının işbu Sözleşmeden doğan yükümlülüklerini yerine getirmek amacı ile üçüncü taraf taşeronlarını kullanmaya yetkili olduğunu kabul etmektedir. Servis Sağlayıcı, hizmetin bir kısmını veya tamamını aracı hizmetler vasıtası ile gerçekleştirme hakkına da sahiptir. Servis Sağlayıcı'nın, üçüncü kişileri taşeron olarak kullanmasından bağımsız olarak, Hizmet'in sunulmasından Servis Sağlayıcı sorumlu olacaktır.

2 HİZMET SÜRESİ

- 2.1 Hizmet, 7. maddede belirtilen Kabul Tarihinden itibaren başlamak üzere Sipariş Formunda belirlenen süre boyunca sunulacaktır.
- 2.2 Taraflardan herhangi sözleşme süresinin bitiş tarihine en az bir ay kala aksi bir talepte bulunmaması halinde işbu Sözleşme, Taraflardan herhangi birisi tarafından 30 gün önceden diğer Tarafa fesih bildirim yapılmadığı sürece 30 günlük dönemler halinde uzayacaktır.

3 MÜŞTERİ HİZMETLERİ, HATA RAPORLARI

- 3.1 Servis Sağlayıcı, hata raporlarının alınmasından sorumlu bir Şebeke Operasyon Merkezi sağlayacaktır. Turk Telekom International Uluslararası Şebeke Operasyon Merkezi (NOC) (e-posta: noc@turktelekomint.com el: +43 1 699 9408 202):

Hatalar ve şikâyetler ilk olarak Şebeke Operasyon Merkezi'ne bildirilecektir. Şebeke Operasyon Merkezi, bir Çağrı Kaydı ("ÇK") hazırlayıp bu Çağrı Kaydı numarasını Müşteriye gönderecektir. Şebeke Operasyon Merkezi bu ÇK ile ilgili işlemleri takip edecek ve talep üzerine müşteriye geribildirimlerde bulunacaktır. Müşteri, Şebeke Operasyon Merkezi'nin hizmetinden memnun kalmaması halinde hata raporunu bir üst makama gönderebilir.

- 3.2 Müşteri, hata raporunu Madde 3.3'de belirtildiği şekilde rapor ettikten sonraki 4 (dört) saati müteakip sadece aşağıdaki yapıya uygun olmak kaydıyla bir üst makama sunma hakkına sahiptir.

4 (four) hours from the time of reporting as specified in Section 3.3 below.

- a) The Customer shall contact the NOC Supervisor (e-mail: noc.supervisor@turktelekomint.com, tel.: +43 1 699 9408 212), if it is not satisfied with the ongoing troubleshooting activities. Customer shall also be entitled to contact the NOC Supervisor, if the regular feedbacks are missing, or the response of the NOC to the fault report is insufficient or inaccurate. The NOC Supervisor will find the appropriate escalation points and trigger them to make the troubleshooting more efficient, and/or to improve the communication with the Customer.
- b) The Customer shall contact the Service Manager (e-mail: service.manager@turktelekomint.com, tel.: +43 676 5200 566), if it is not satisfied with the result of the escalation at the NOC Supervisor, or according to the information received from the NOC Supervisor further technical inquiry is needed from a third party network provider.
- c) The Customer may contact the International Technical Operations Director (e-mail: operations.director@turktelekomint.com, tel.: +36 70 451 6182) in all cases, when the highest escalation level is needed.

3.3 On behalf of the Customer the person(s) indicated in Section 2 of the OF may report technical faults 24 hours a day, seven days a week. Technical faults may be reported by calling the phone number of the NOC or by electronic mail to the same. If the trouble is reported by electronic mail, the time by which the Service Provider confirms the receipt of the electronic mail shall be regarded as the time of report.

3.4 The Service Provider shall record each time period when the Service is down by opening a TT. TT shall indicate the start date, the duration of service outage and the circumstances of repair. The Service Provider shall open a new TT within 15 minutes of receiving a trouble report. TT shall be closed upon the restoration of the Service.

3.5 The Service Provider shall repair any troubles reported in the manner as specified in Section 3.3 herein within the time period indicated in Section 3. of the OF. The duration of repairing shall be the time passed between the fault reporting and the completion of fault repair.

3.6 Service Provider warrants that the availability of the provided Service will fulfill the requirements indicated in Annex 1.

3.7 Service Provider shall periodically maintain its network in the standard maintenance window that is defined from 0:00 to 6:00 CET on working days. Service Provider shall inform the Customer within 5 working days before starting any planned maintenance which may affect the quality of the Service. The planned maintenance shall not be deemed as an outage of the Service and shall not be calculated in the availability.

a) Müşteri, devam eden sorun giderme sürecinden memnun değilse Şebeke Operasyon Merkezi Yöneticisi (e-posta: noc.supervisor@turktelekomint.com, tel: +43 1 699 9408 212) ile irtibata geçebilir. Müşteri, ayrıca, olağan geribildirimlerin eksik olması veya Şebeke Operasyon Merkezi'nin hata raporları ile ilgili cevaplarının yetersiz olması veya kesin olmaması durumunda da Şebeke Operasyon Merkezi Yöneticisi ile irtibata geçebilir. Şebeke Operasyon Merkezi Yöneticisi doğru eskalasyon noktalarını tespit edecek ve sorunları daha etkin şekilde gidermek ve/veya Müşteri ile iletişimi geliştirmek için bunların tetiklenmesini sağlayacaktır.

b) Müşteri, Şebeke Operasyon Merkezi Yöneticisi'nin eskalasyonundan memnun kalmazsa veya Şebeke Operasyon Merkezi Yöneticisi'nden alınan bilgiye göre ortak ağ sağlayıcısı ile ilgili daha fazla teknik araştırmaya ihtiyaç duyulursa Hizmet Müdürü (e-posta: service.manager@turktelekomint.com, tel: +43 676 5200 566) ile irtibat kuracaktır.

c) Müşteri, en üst düzeyde eskalasyon ihtiyacı olan her durumda Uluslararası Teknik Operasyon Direktörü E-posta: operations.director@turktelekomint.com, tel: +36 70 451 6182) ile her konuda irtibat kurabilir.

3.3 Sipariş Formunun 2. kısmında belirtilen kişi(ler) günün 24 saati ve haftanın 7 günü Müşteri adına teknik hata rapor edebilir. Teknik hatalar, Şebeke Operasyon Merkezi'ni telefonla arayarak veya elektronik posta gönderilerek rapor edilebilir. Hatanın elektronik posta ile rapor edilmesi halinde Servis Sağlayıcının elektronik postayı aldığına dair teyitte bulunduğu zaman rapor zamanı olarak kabul edilecektir.

3.4 Servis Sağlayıcı, Hizmet çöktüğünde ÇK açarak çözüme ilişkin her bir zaman periyodunu kaydedecektir. ÇK, tamire ilişkin başlangıç tarihini, hizmet kesinti süresini ve tamir koşullarını belirtecektir. Servis Sağlayıcı, bir sorun raporu almasını müteakip 15 dakika içerisinde yeni bir ÇK açacaktır. ÇK, Hizmetin restorasyonu sonrasında kapatılacaktır.

3.5 Servis Sağlayıcı, 3.3 sayılı maddede belirtildiği şekilde rapor edilen sorunları Sipariş Formunun 3. kısmında belirtilen zaman dilimi içerisinde giderecektir. Tamir süresi, hata raporu ile hatanın giderilmesi arasında geçen süredir.

3.6 Servis Sağlayıcı, Hizmetin kullanılabilirliğinin Ek 1'de belirtilen gereksinimleri yerine getireceğini garanti eder.

3.7 Servis Sağlayıcı, şebekesini, iş günleri içerisinde 0.00'dan 6.00'e kadar (Orta Avrupa Zaman Dilimi) tanımlanan standart bakım zamanı içerisinde periyodik olarak bakıma alacaktır. Servis Sağlayıcı, Hizmet kalitesini etkileyecek önceden planlanmış bakımlara başlamadan evvel 5 iş günü içerisinde Müşteriyi bilgilendirecektir. Planlanan bakım Hizmet kesintisi olarak değerlendirilmeyecek ve kullanılabilirlik hesabına katılmayacaktır.

4. FEES, PAYMENT CONDITIONS

- 4.1. The Customer must pay installation fee and monthly service fee as defined in the OF.
- 4.2. The Service Provider shall issue an invoice for the monthly service fee on the first day of the month at the earliest. The Service Provider shall invoice the first, partial monthly service fee, proportionate to the actual Service usage, following the delivery of the Service.
- 4.3. The Customer shall pay the invoice within 30 (thirty) calendar days from the date of invoicing by bank transfer to the bank account number indicated on the invoice. The Customer shall pay the undisputed invoices in full without any deduction or set-off.
- 4.4. The installation fee shall be paid following the implementation of the Service, together with the monthly fee for the first partial monthly service fee.
- 4.5. The Service Provider shall impose default interest, if Customer fails to pay any of the fees indicated on the invoice by the payment date. The amount of default interest shall be calculated for the outstanding amount at a rate of EURIBOR + 6 % p.a.
- 4.6. If the Customer fails to pay an invoice the Service Provider is entitled to suspend providing the Service if the payment delay exceeds 30 (thirty) days. If the Customer settles the invoice during the suspension period, the Service Provider ensures that the provision of the Service recommences at the earliest possible time. The suspension lasts (a) until the payment of the outstanding invoice; or (b) until the last day of termination notice. If the Service has been suspended during the Initial Term, the Customer shall continue to pay the fees and charges in respect of the Service until the end of the Initial Term. The suspension of the Service shall be without prejudice to any other rights and remedies of the Service Provider under the Agreement and applicable law.

5. SERVICE LEVELS, SERVICE CREDITS

- 5.1 If the Service Provider fails to meet the agreed service parameters (SLA, availability ratio) as defined in Annex 1, it shall issue a credit note to the Customer (hereinafter: the "Service Credits") in accordance with the provisions set out in Annex 1. Service Provider shall not be obliged to provide Service Credits to the Customer as long as the Customer is in default with any of its payment obligations.
- 5.2 In respect of the average availability of the Service the following cases shall not be considered as service outage:
- scheduled maintenance reported in advance;
 - failure of Customer's equipment;
 - CE router re-loads;
 - outages caused by Customer;
 - improper use of the Service by Customer;
 - Force majeure events as specified under Section 14;

4 ÜCRETLER, ÖDEME ŞARTLARI

- 4.1 Müşteri, SF'de de belirtilmiş olduğu üzere kurulum ve aylık hizmet bedeli ödeyecektir.
- 4.2 Servis Sağlayıcı, ilgili ayın en erken 1. gününde ilgili aya yönelik aylık hizmet ücreti için bir fatura düzenleyecektir. Servis Sağlayıcı, ilk aylık hizmet faturasını, Hizmet'in Müşteri tarafından kullanım süresi ile orantılı olarak Hizmet'in sunulmaya başlanmasından sonra kesecektir.
- 4.3 Müşteri, faturada belirtilen banka hesap numarasına havale etmek suretiyle, ödemeyi faturalandırma tarihinden sonraki 30 gün içerisinde yapacaktır. Müşteri itiraz edilmemiş olan fatura tutarını, üzerinde herhangi bir kesinti veya denkleştirme yapmaksızın ödeyecektir.
- 4.4 Kurulum ücreti, bağlantının yapılmasını müteakip, varsa kısmi ayın ilk kıst aylık hizmet ücreti ile birlikte ödenecektir.
- 4.5 Müşteri, faturada belirtilen tutarı, faturada belirtilen vade tarihinde ödememesi halinde Servis Sağlayıcı gecikme faizi işletecektir. Gecikme faizi tutarı, kalan bakiye üzerinden gecikilen günler için EURIBOR + 6 % p.a oranında hesaplanacaktır.
- 4.6 Müşteri'nin faturayı 30 (otuz) gün boyunca ödememesi durumunda, Servis Sağlayıcı'nın Hizmet'i askıya alma hakkı bulunmaktadır. Askıya alma zamanı içerisinde Müşteri'nin ilgili fatura tutarını ödemesi durumunda, Servis Sağlayıcı Hizmet'in en kısa zamanda devam ettirilmesini sağlar. Hizmet'in askıya alınması (a) ödenmeyen tutarın ödenmesi; veya (b) fesih bildirimini iletilince ortadan kalkar. Hizmet'in Başlangıç Dönemi içerisinde askıya alınması halinde, Müşteri Başlangıç Dönemi'nin sonuna kadar Servise ilişkin bedel ve tutarları ödemek zorundadır. Hizmet'in askıya alınması, Servis Sağlayıcı'nın Sözleşme veya uygulanacak hukuktan doğan haklarına hiçbir şekilde hanel getirmeyecektir.

5 HİZMET SEVİYESİ, HİZMET KREDİSİ

- 5.1 Servis Sağlayıcının, anlaşılan hizmet parametrelerini (HST, kullanılabilirlik oranı) Ek 1'de tanımlandığı gibi karşılamakta başarısız olması durumunda, Ek 1'de belirtilen hükümlere göre Müşteriye alacak dekontu kesmek zorundadır. (Bundan Sonra: Hizmet Kredisi). Servis Sağlayıcı, Müşteri kendi ödeme yükümlülüklerini yerine getirmedeği sürece herhangi alacak dekontu kesmekle yükümlü olmayacaktır.
- 5.2 Hizmet ortalama kullanılabilirliğe istinaden, aşağıdaki durumlar hizmet kesintisi olarak kabul edilmeyecektir:
- Önceden rapor edilen programlı bakım
 - Müşteri ekipmanlarının arızalanması
 - Müşteri ekipmanlarının yeniden yüklenmesi
 - Müşteri tarafından kaynaklanan kesintiler
 - Müşteri tarafından hizmetin uygunsuz kullanımı
 14. Kısımda belirtilen mücbir sebep olayları

<p>g) any failure of keeping safely the Service Provider's Equipment as described under Section 6.</p> <p>5.3 Notwithstanding anything to the contrary set forth herein, the Customer acknowledges and agrees that the Service Credits described herein shall be the sole and exclusive remedy of the Customer in connection with any outages, unavailability or breach by Service Provider of the SLA.</p> <p>6. INSTALLATION AT THIRD PARTY LOCATIONS</p> <p>6.1 When it is necessary to obtain permission of a third party for connecting the Service, or installation of cables, patches and/or equipment (hereinafter: the "Equipment"), at the Customer or third party premises, the Customer must ensure the obtaining of all necessary consents or permissions prior to the agreed date of installation.</p> <p>6.2 The Service Provider shall have no liability for any delay if the Customer fails to obtain such consents or permissions.</p> <p>6.3 If the Customer fails to keep or handle the Equipment safely or it shall not exercise due care, the Service Provider will be entitled to suspend the Service as set out in Section 4.6.</p> <p>6.4 If the Customer fails to make payments or jeopardize the safety of the Equipment, the Service Provider is entitled to take down and dispatch the Equipment without prior notice and/or permission of the Customer or the owner/user of the premises.</p> <p>7. ACCEPTANCE OF SERVICE</p> <p>7.1 The Service Provider shall perform an acceptance test for the Service. Based on the tests performed by the Service Provider an acceptance certificate (hereinafter: the "Acceptance Certificate") will be issued and sent to the Customer. The Acceptance Certificate shall testify that the Service meets the quality parameters specified in the Agreement.</p> <p>7.2 The Customer may raise objections with regard to the contents of the Acceptance Certificate within three (3) working days. If Customer fails to meet this deadline, the acceptance shall be deemed properly concluded on the issue date of the Acceptance Certificate. If the Customer raises objections as to the contents (quality of service) of the Acceptance Certificate, Service Provider shall identify the reason of the objection and if necessary fix it within 7 (seven) days following which it shall confirm compliance with the parameters by repeated tests. The Service Provider shall send electronically (e-mail) the Acceptance Certificate reflecting such repeated tests to the Customer (and send by mail with return receipt if requested). The Service shall be regarded as accepted as of the date of such Acceptance Certificate. Acceptance shall not be rejected, if the Service meets the technical parameters set out in the Agreement.</p> <p>7.3 The Customer's obligation to pay the fees for the Service shall start as of the date of Acceptance Certificate.</p>	<p>g) 6. Kısımda tanımlandığı gibi, Hizmet Sağlayıcı ekipmanın güvenli muhafaza edilmemesi.</p> <p>5.3 Bu sözleşme genelinde, aksine herhangi bir hüküm bulunsa bile, Müşteri, Servis Sağlayıcıdan kaynaklanan Hizmet ile ilgili kesintiler, Hizmetin kullanılabilirlik durumu ve ihlaller sebebi ile hak kazanacağı yegane ve tek tedbirin Hizmet Kredisi olduğunu bilir ve kabul eder.</p> <p>6 ÜÇÜNCÜ TARAF YERLEŞKELERİNDE KURULUM</p> <p>6.1 Hizmet'in bağlanabilmesi, kablo ve/veya ekipman (bundan sonra "Ekipman") kurulumu için üçüncü kişilerden izin alınmasının gerekli olduğu durumlarda Müşteri anlaşılan kurulum tarihine kadar alınması gereken bütün izinlerin alınması temin edecektir.</p> <p>6.2 Müşteri'nin ilgili izinleri alma konusunda başarısızlığa uğraması durumunda, Servis Sağlayıcı herhangi bir gecikmeden sorumlu tutulmayacaktır.</p> <p>6.3 Müşteri'nin Ekipmanı güvenli bir şekilde muhafaza etmemesi veya gerekli özeni göstermemesi durumunda, Servis Sağlayıcı'nın 4.6. madde uyarınca Hizmet'i askıya alma hakkı bulunacaktır.</p> <p>6.4 Müşteri'nin ödeme yapmaması veya Ekipman'ın güvenliğini tehlikeye sokması durumunda, herhangi bir ön bildirim veya Müşteri/sahip/tesis kullanan kişilerin izni olmaksızın, Servis Sağlayıcı'nın Ekipman'ı parçalarına ayırma veya geri gönderme hakkı bulunacaktır.</p> <p>7 HİZMETİN KABULÜ</p> <p>7.1 Servis Sağlayıcı sunulan Hizmet için bir kabul testi gerçekleştirecektir. Servis Sağlayıcının gerçekleştirdiği testler doğrultusunda, Hizmetlerin belirtilen kalite parametrelerini karşıladığını belirtir bir Kabul Belgesi ("Kabul Belgesi") düzenlenir ve Müşteriye gönderilir.</p> <p>7.2 Müşteri, Kabul Belgesinin alınmasını müteakip üç (3) gün içerisinde bu belgenin içeriği ile ilgili itirazda bulunabilir. Müşterinin bu süreyi kaçırmaması halinde, Kabul Belgesinin düzenlenme günü itibariyle kabul gereği gibi sağlanmış kabul edilir. Müşterinin Kabul Belgesinin içeriği ile ilgili (hizmet kalitesi) itirazda bulunması halinde, Servis Sağlayıcı itirazın sebebini saptayacak ve eğer gerekmesi halinde 7 (yedi) gün içinde tüm tamir işlerini gerçekleştirerek tekrarlı testlerle işbu Sözleşme kapsamındaki teknik parametrelere uygunluğu teyit edecektir. Servis Sağlayıcı, bu tür tekrarlanmış testleri yansıtan Kabul Belgesini e-posta ile (ve talep edilmesi halinde iadeli taahhütlü posta ile) Müşteriye gönderecektir. Hizmet, Kabul Belgesinin tanzim edildiği tarihte kabul edilmiş sayılacaktır. Hizmetin işbu Sözleşmede belirtilen teknik parametreleri karşılamaması halinde Kabul reddedilmeyecektir.</p> <p>7.3 Müşterinin, Hizmet için ücret ödeme yükümlülüğü Kabul Belgesi'nin tarihinden itibaren başlayacaktır.</p>
---	---

8. LIMITATION OF LIABILITY

- 8.1 The liability of Service Provider for damages arising out of or in connection with the performance of the Service rendered to the Customer shall be limited to willful misconduct or gross negligence and limited to the maximum amount of the monthly service fee per damaging incidents.
- 8.2 The Service Provider shall not be liable to the Customer for loss of profit, cost of replacement of lost data, loss of revenue or loss of business opportunity as well as any other indirect or consequential damages or losses caused or arising from any breach or failure by the Service Provider to perform any of its obligations under the Agreement.
- 8.3 The Service Provider shall have no obligation to pay for the damages which occurred as a result of the Customer's failure making reasonable efforts to avoid or mitigate the damages.

9. ASSIGNMENT

- 9.1 The Service Provider is entitled to transfer the Agreement to any of its affiliated companies without the prior consent of the Customer. Affiliated company means the entity that is the controlling entity, the controlled entity or the entity that is under common control with the entity. This Agreement shall be binding on the respective successors and permitted assignees of the Parties.

10. TERMINATION

- 10.1 None of the Parties may terminate the OF and/or the Agreement during the Initial Term without cause.
- 10.2 The Service Provider may terminate any OF or the Agreement at any time during the Initial Term if the Customer:
- fails to make any payment due for more than 8 (eight) days after the delivery of a written reminder;
 - becomes insolvent or proceedings have been commenced for its dissolution, liquidation, or winding up whether voluntary or otherwise; or
 - is in material breach of the Agreement, which breach is not remedied within 15 (fifteen) days after the delivery of a written notice of the Service Provider.
- 10.3 If Service Provider terminates the OF and/or Agreement during the Initial Term for any of the reasons set out in section 10.2, Customer must pay the monthly fees until the end of the Initial Term in a lump sum. The lump sum payment shall become immediately due and payable to the Service Provider.
- 10.4 The Customer may terminate the OF and/or the Agreement at any time, if Service Provider is in material breach and such breach is not remedied within 15 (fifteen) days after the delivery of a written notice of the Customer. For the avoidance of doubt, the Customer acknowledges and

8 YÜKÜMLÜLÜK SINIRLANDIRMALARI

- 8.1 İşbu Sözleşmeden veya bu Sözleşme ile ilgili olarak meydana gelen Müşterinin maruz kaldığı hasarlarla ilgili Servis Sağlayıcı yükümlülüğü kasıtlı fiil ve büyük ihmalkârlıklarla ve hasar olayı başına maksimum aylık hizmet ücreti ile sınırlı olacaktır.
- 8.2 Servis Sağlayıcı, işbu Sözleşmedeki yükümlülüklerini gereği gibi yerine getirmemesinden, sekteye uğratmasından veya ihlal etmesinden dolayı meydana gelebilecek olan kar kaybı, kaybedilen verilerin temin edilmesi masrafı, gelir kaybı veya iş fırsatı kaybı ve ayrıca diğer dolaylı ve bağlı zarar veya kayıplardan dolayı Müşteriye karşı sorumlu olmayacaktır.
- 8.3 Muhtemel zararların önüne geçilmesi ya da en aza indirilmesi için yapılan çalışmalarda Müşteri'nin başarısız olmasının sonucunda ortaya çıkan zararı Servis Sağlayıcısının ödeme mesuliyeti olmayacaktır.

9 DEVİR TEMLİK

Servis Sağlayıcı, Müşterinin ön izni olmaksızın işbu Sözleşmeyi iştiraklerinden birine devretme iznine sahiptir. İştirak, kontrol eden işletme, kontrol edilen işletme veya işletme ile ortak kontrol altında olan işletme anlamına gelmektedir. İşbu Sözleşme ilgili halefler ve devralanlar üzerinde de bağlayıcıdır.

10 FESİH

- 10.1 Taraflardan hiçbirisi SF ve/veya Sözleşmeyi Başlangıç Süresi içerisinde sıradan bir ihbarla ve sebepsiz olarak feshedemeyecektir.
- 10.2 Servis Sağlayıcı, Müşterinin aşağıdakilerden birini yapması halinde olağandışı bir ihbarla işbu SF'yi feshedebilir.
- Müşterinin işbu Sözleşme kapsamında Servis Sağlayıcıya ödemesi gereken herhangi bir tutarı yazılı bir hatırlatma gönderilmesinden sonra 8 (sekiz) gün içerisinde ödememesi halinde,
 - Müşterinin müflis duruma düşmesi veya şirketin gönüllü veya mecburi olarak tasfiyesi, infisalı veya likidasyonu sürecinin başlaması veya
 - İşbu Sözleşmenin ihlali ve bu ihlalin Servis Sağlayıcısının yazılı ihbarından itibaren 15 (onbeş) gün içerisinde düzeltilmemesi.
- 10.3 Servis Sağlayıcı'nın, SF ve/veya Sözleşmeyi, Asıl Süresi içerisinde 10.2. maddede yazılı sebeplerden birinden dolayı feshetmesi halinde, Müşteri Asıl Süre içerisinde ödemesi gereken aylık ücretlerin toplamını tek seferde Servis Sağlayıcı'ya ödemek zorundadır. Ödenecek olan toplam tutar derhal muaccel ve Servis Sağlayıcı'ya ödenebilir hale gelmiş sayılacaktır.
- 10.4 Müşteri, Servis Sağlayıcı'nın ihlal durumunda olması ve ilgili ihlalin Müşteri tarafından kendisine yazılı olarak bildirilmesinden itibaren 15 (onbeş) gün içerisinde sona erdirmemesi halinde, istediği zaman SF ve/veya Sözleşmeyi feshedebilecektir. Herhangi bir şüpheye mahal vermemek

agrees that in respect of the Service availability only the Service Provider's failure to provide the Service on the committed service availability for at least three (3) consecutive months shall be a breach of a material obligation under this Agreement.

11. REFERENCE TO CUSTOMER

11.1 The Customer grants the right to Service Provider for referring to Customer as its customer in compilations, marketing materials and bidding documents etc. Such marketing materials may take the form of electronic or printed brochures, leaflets, company overviews or other types of advertising.

12. CONFIDENTIALITY

12.1 This Agreement, and any information disclosed by a Party to the other Party directly or indirectly as a result of this Agreement shall be held strictly confidential and may not be released to a third party without the written authorization of the Party disclosing the information. These obligations shall not apply to such information:

- which is publicly available by any means other than improper action on the part of the recipient of such information, or
- which has been published prior to the date of the Agreement, or
- which is already disclosed to the party receiving the information and is not subject to a confidentiality agreement between the parties, on the condition that this fact be made known to the other party at the time of the disclosure, or
- which has been received through third parties without restrictions and without involving a breach of this Agreement, or
- which has been independently developed by the recipient party, or
- which is revealed as a result of a requirement of a competent authority, but only to the extent as strictly ordered by the authority.

12.2 Any information which is confidential under this Agreement may be disclosed only to such of the employees, consultants and subcontractors of the receiving party who reasonably require access to such information for the purpose for which it was disclosed and who have statutory or contractual secrecy obligations vis-a-vis the receiving party.

13. LANGUAGE

13.1 This Agreement has been drawn up in Turkish language, which shall be the controlling language in all respects. Any translation of this Agreement into any other language shall serve only convenience and understanding purposes without having any binding effect.

adına, Hizmet kullanılabilirlik konusunda, Müşteri, Servis Sağlayıcı'nın kullanılabilirlik oranını 3 (üç) ay arka arkaya sağlayamaması halinde Sözleşmedeki yükümlülüklerini ihlal etmiş sayılacağını bilir ve kabul eder.

11 MÜŞTERİ REFERANSLARI

11.1 Müşteri, Servis Sağlayıcı'ya derlemelerde, pazarlama ve teklif dokümanlarında kendi adını referans olarak gösterme hakkını sağlamaktadır. İlgili dokümanlar elektronik veya basılı broşür, el ilanı, firma tanıtımı veya diğer reklamcılık ürünleri olabilir.

12 GİZLİLİK

12.1 İşbu Sözleşme ve işbu Sözleşmenin sonucu olarak Taraflardan birince diğer Tarafa ifşa edilen her türlü bilgi çok gizli tutulacak ve bilgiyi ifşa eden Tarafın yazılı yetkilendirmesi olmaksızın üçüncü bir tarafa ibra edilmeyecektir. Bu yükümlülükler şu bilgilere uygulanmayacaktır:

- Bu bilginin sahibinin uygunsuz hareketi olmadan kamuya açık olan bilgiler,
- İşbu Sözleşmenin tarihinden önce yayımlanmış olan bilgiler,
- İfşa sırasında diğer tarafa bildirmek kaydıyla bilgiyi alan tarafa daha önceden zaten ifşa edilmiş olan ve taraflar arasındaki bir gizlilik anlaşmasına tabi olmayan bilgiler,
- Üçüncü taraflardan sınırlandırma olmadan alınan ve işbu Sözleşmenin ihlaline yol açmayan bilgiler,
- Alıcı tarafça bağımsız olarak geliştirilen bilgiler,
- Yetkili bir makamın gereksinim duyması sonucunda açığa çıkmış olan, ancak sadece bu makama ifşa edilebilecek olan bilgiler.

12.2 İşbu Sözleşme kapsamında gizli mahiyette olan herhangi bir bilgi sadece bu bilginin ifşa edilmesi amacı doğrultusunda bu bilgiye makul olarak erişmeleri gereken ve alıcı tarafla karşılıklı kanuni ve sözleşmeli gizliliğe sahip alıcı taraf çalışanlarına, danışmanlarına ve taşeronlarına ifşa edilebilir.

13 HÂKİM DİL

13.1 İşbu Sözleşme Türkçe dilinde tertip edilmiş olup bu dil her açıdan hâkim dil olacaktır. İşbu Sözleşmenin başka bir dile çevirisi sadece kolaylık ve anlaşılma amaçlarına hizmet edecek ve bağlayıcı bir etkisi bulunmayacaktır.

14. FORCE MAJEURE

- 14.1 The Service Provider shall have no any liability to the Customer for any failure to perform, or delay in performing the Service under this Agreement if it is caused by an Event of Force Majeure (as defined hereafter). "Event of Force Majeure" shall mean events such as, war or warlike hostilities, mobilization or general military call-up, acts of nature, civil war, revolution, rebellion, insurrection or riots, sabotage and any strike or labor action, sea cable cuts and any other circumstances of similar exceptional character and far-reaching influence, provided that any such event is beyond the control of the Party, its sub-contractors and suppliers.
- 14.2 If the Service Provider is temporarily rendered unable by any Event of Force Majeure, wholly or in part to perform the Service the Service Provider shall give notice with full particulars in writing of the Event of Force Majeure to the Customer within fourteen (14) days after the occurrence thereof. The performance of the Service shall be resumed as soon as practicable after such Event of Force Majeure has come to an end or ceased to exist.
- 14.3 Neither Party shall have any claim against the other in respect of non-performance or delay in performance caused by Event of Force Majeure.

15. GOVERNING LAW, JURISDICTION

- 15.1 In addition to the terms specified in this Agreement, the Service shall be subject to all local mandatory legal requirements.
- 15.2 This Agreement (including any non-contractual obligations arising in relation to it) shall be construed under, governed by, and enforced in accordance with substantive laws of Turkey.
- 15.3 All disputes or claims arising out of or in connection with this Agreement including disputes relating to its validity, breach, termination or nullity which are not resolved amicably shall be finally settled under the Rules of Arbitration and Conciliation of the Istanbul Chamber of Commerce (ITO) in Istanbul by three arbitrators appointed in accordance with these Rules. The language to be used in the arbitral proceedings shall be Turkish.

16. WAIVER, SURVIVAL OF RIGHTS

- 16.1 A delay or omission by either Party to exercise or enforce any right under the Agreement shall not be construed to be a waiver of any such right nor it shall operate so as to bar the exercising or enforcement thereof at any time or times thereafter.
- 16.2 The rights and obligations of the Parties, which by their nature would continue beyond the termination, cancellation, or expiration of the Agreement shall survive such termination, cancellation or expiration.

14 MÜCBİR SEBEPLER

- 14.1 İşbu Sözleşmenin akdedilmesinden sonra meydana gelebilecek mücbir sebeplerden dolayı yaşanan kesinti veya gecikme durumunda Servis Sağlayıcının müşteriye karşı herhangi bir yükümlülüğü bulunmamaktadır. Mücbir Sebep; tarafların, taşeronlarının veya tedarikçilerinin kontrolü dışında gerçekleşen savaş veya askeri husumet, seferberlik veya askeri çağrı, doğa olayları, sivil savaş, ihtilal, isyan, ayaklanma veya başkaldırı, sabotaj ve darbe veya iş eylemi, deniz kablolarındaki kopukluklar ve diğer benzer istisnai durumlar ve kapsamlı reformları ifade etmektedir.
- 14.2 Servis Sağlayıcı, Mücbir Sebeplerden dolayı geçici olarak kısmen veya tamamen Hizmet sunamaması durumunda, söz konusu durumu, bütün detayları ile birlikte, Mücbir Sebep halinin yaşanmasından itibaren 14 gün içerisinde Müşteriye bildirecektir. Mücbir Sebep halinin sona ermesi veya tamamen ortada kalkması halinde söz konusu Hizmetin sunumuna devam edilecektir.
- 14.3 Taraflar Mücbir Sebeplerden dolayı yaşanan kayıplardan ve gecikmelerden dolayı, birbirlerine karşı herhangi bir hak talebinde bulunamaz.

15 UYGULANACAK KANUN, YARGI YETKİSİ

- 15.1 İşbu Sözleşmede tanımlanan şartlara ek olarak Hizmet, düzenleyici ve veri koruması kuralları da dahil ve bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm yerel, zorunlu yasal gerekliliklere tabii olacaktır.
- 15.2 İşbu Sözleşme, (sözleşme konusunda ancak sözleşme dışı yükümlülükler de dahil) Türk Hukuku tarafından yönetilecek ve yorumlanacaktır.
- 15.3 İşbu Sözleşme'nin geçerliliğini, ihlalini, feshini veya hükümsüzlüğünü etkileyen ve dostane yöntemlerle çözülemeyen ihtilaflar veya talepler nihai şekilde bu Esaslar uyarınca tayin edilen üç hakem tarafından Tahkim Kuralları çerçevesinde ve İstanbul'daki İstanbul Ticaret Odası (İTO) Tahkim Merkezi tarafından karara bağlanacaktır. Tahkim mahkemesinin dili Türkçe olacaktır.

16 FERAGAT, HAKLARIN DEVAMI

- 16.1 Taraflardan birinin işbu Sözleşme'de yer alan bir hakkı veya yetkiyi kullanılmakta veya icra etmekte geç kalması veya kullanmayı ihmal etmesi bu hak veya yetki ile ilgili bir haktan feragat edildiği anlamına gelmeyecek, hükümlerin icrasını veya operasyonunu kısıtlayacak şekilde yorumlanmayacaktır.
- 16.2 Tarafların, işbu Sözleşmenin bitiminden, feshinden veya sona erdirilmesinden sonra da doğası gereği devam edecek olan hakları ve yükümlülükleri bu bitiş, fesih veya sona erdirmeden sonra da devam edecektir.

17. EFFECTIVE DATE, ENTIRE AGREEMENT, AMENDMENTS

17.1 The Agreement shall be valid and effective on the day of signing. By signing the OF, Customer accepts the terms and conditions set out in this GCT including Annex 1.

17.2 This Agreement supersedes all prior oral or written understandings between the Parties with respect to the subject matter hereof and constitute the entire agreement between the Parties with respect to such subject matter.

17.3 Any changes or amendments to the OF shall be valid and enforceable only if it's made in writing and signed by the representatives of both Parties.

18. SEVERABILITY

18.1 If any of the provisions of this Agreement shall be invalid or unenforceable, such invalidity or unenforceability shall not invalidate or render unenforceable the entire Agreement. If an essential and material element of this Agreement is or becomes invalid, the Parties shall promptly negotiate a replacement provision, which reflects as nearly as possible the original intentions of the parties in accordance with applicable law. The remainder of this Agreement shall remain in full force and effect.

These General Contract Terms shall be applicable to any service provided by Service Provider if the Parties do not agree on individual contractual terms.

17 YÜRÜRLÜK TARİHİ, SÖZLEŞMENİN BÜTÜNÜ, TADİLLER

17.1 Bu sözleşme imzalandığı tarihten itibaren geçerli olacaktır. Müşteri işbu Sözleşmeyi imzalayarak Ek-1'de belirtilen genel şart ve koşulları kabul eder.

17.2 Bu Sözleşme, buradaki konu ile ilgili Taraflar arasındaki tüm önceki yazılı veya sözlü mutabakatların yerine geçer ve bu konu ile ilgili Taraflar arasındaki sözleşmenin tamamını oluşturur.

17.3 Sözleşmede yapılacak herhangi bir değişiklik sadece yazılı ve taraflar tarafından imzalı olduğunda geçerli olacaktır.

18 BÖLÜNEBİLİRLİK

18.1 İşbu Sözleşmenin herhangi bir hükmünün geçersiz veya yürütülemez olması halinde bu geçersizlik veya yürütülemezlik Sözleşmenin tamamını geçersiz veya yürütülemez kılmayacaktır. İşbu Sözleşmenin esaslı bir hükmünün geçersiz olması veya geçersiz duruma gelmesi Taraflar bu hükmü, yürürlükteki yasalar uyarınca Tarafların asıl niyetlerini en yakın şekilde yansıtan bir hükümlerle değiştirmek için derhal müzakere edeceklerdir. İşbu Sözleşmenin kalanı tam etki ve yürürlükte kalacaktır.

İşbu Genel Şart ve Koşullar, Tarafların münferit sözleşme hükümleri üzerinde anlaşamamaları durumunda, Servis Sağlayıcı tarafından sunulan bütün hizmetlere uygulanır.